

ນຸ້ມ  
ເມ  
ຣີ

# Numéro

ກຣພຍແຜ່ນດິນ

ຄົລປ່ງຍາມ

56  
Thai Treasures

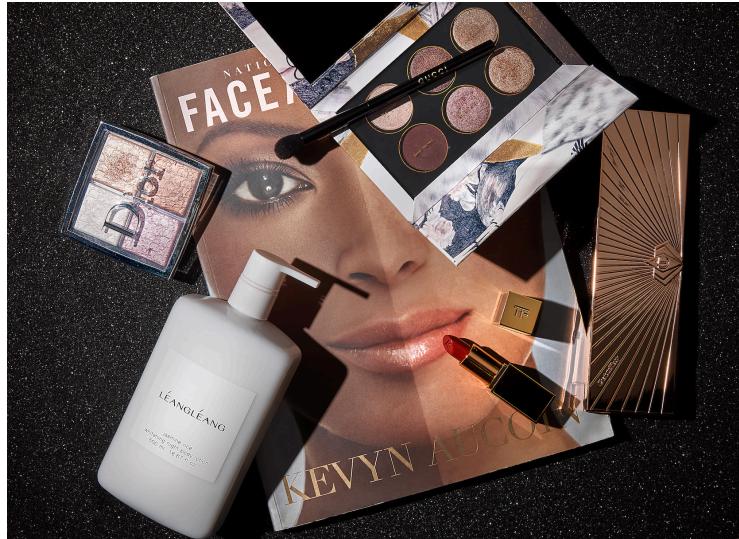
August 2019

ISSN 2286-813-5



9 772286 813001

# Ingredients



# 12

## 19 GUEST LIST

## 20 ÉDITO

## BOX OF IDEAS

22 A blank cheque to... Wirat Leemakul

## STYLE

### 24 The Style from H.M. Queen Sirikit, Queen Mother of Thailand.

โดย กิริยา ช่วงอุณุน.

### 28 ไอคอนสยาม (ICONSIAM) ศูนย์การค้าสุดหรูทาริมแม่น้ำเจ้าพระยา.

โดย ศุภิสรา เธียรจิร.

## SUCCESS STORY

### 30 The Thai heritage from Ministry of Culture.

บทสัมภาษณ์ ครุ่มมนตรี นามวงศ์ ภาพ จุฑากิพย์ พุ่นคงนะนี.

## SACRED NUMÉRO

### 33 The Story behind Ek Thongprasert.

โดย กิริยา ช่วงอุณุน ภาพ Ashish Pradhan.

## MODE

### 36 Thai Treasures. Bigs Vatcharasith.

## POINT OF VIEW

### 52 Behind the scene of leading photographs.

โดย กิริยา ช่วงอุณุน ภาพ Bigs Vacharasith.



# 14



## STYLE

54 Box of Treasures. By Ornruja Boonyasit.

## JEWELRY

60 Garden of Eden.

## STYLE

62 Pre Fall 2019. โดย กิริยา ช่วงอุรุณ.

66 Stella McCartney เปิดตัวคอลเลคชันพิเศษ 'All Together Now'.

โดย ศุภิสรา เรียววจี

68 What's up? โดย ศุภิสรา เรียววจี.

## ART

70 อาร์ตทิสต์ในฉบับนี้คือ นัทชิโอะ อุชิโน (Natsuko Uchino).

ผู้มาษณ์โดย นิโคลัส ตรีมเบลล์ (Nicholas Trembley)

แปลและเรียบเรียง ออมรัชฎา บุญญาลิกิตธิ์.

## L'EXPO DU MOIS.

73 Monumental Minimal. โดย ทิ博ต์ วิชوانอก (Thibaut Wychowanok)

แปลและเรียบเรียง ออมรัชฎา บุญญาลิกิตธิ์.

## POINT OF VIEW

74 Fantasmagoria. โดย เอริก ทร็องซี (Eric Troncy)

แปลและเรียบเรียง ออมรัชฎา บุญญาลิกิตธิ์.

## SKETCHING OUT LOUD

80 Behind Work-life balance of PR Specialist SC ASSET Public

Company Limited. โดย กิริยา ช่วงอุรุณ ภาพ จุฑาทิพย์ หุนดรานี.

## PANORAMA

83 โดย ศุภิสรา เรียววจี.

## STYLE

84 MQDC ผู้พัฒนาอสังหาริมทรัพย์ชั้นนำของประเทศไทยรังสรรค์ Whizdom

Society เพื่อเดินหน้าพัฒนาสังคมแห่งการเรียนรู้ให้กับคนรุ่นใหม่เพื่อร่วมสร้าง

'สังคม คนเก่ง คนดี' โดยมี "นาย ณภัทร" เป็น Brand Ambassador คนล่าสุด.

โดย ศุภิสรา เรียววจี ภาพ MQDC.



# Ingredients



## REVIEW

86 เคนโกะ คุมะ (Kengo Kuma) สถาปนิกชื่อดังระดับโลก.  
โดย Kengo Kuma & Associates แปลง ศรีมันตระ นามวงศ์.

## ATELIER

88 The natural and unique design. โดย Kengo Kuma & Associates  
แปลง ศรีมันตระ นามวงศ์.

## ARCHITECTURE

92 Thai Treasures. โดย Ornruja Boonyasit.

## FOOD PLAY

98 Muteki By Mugendai. โดย ศุภิสร้า เอี่ยวจี.  
102 The Yard Restaurant. โดย ศรีมันตระ นามวงศ์.

## VOYAGE

106 ชุมชนผ้าไทยภูมิปัญญาแห่งวัฒนธรรม.  
โดย ศุภิสร้า เอี่ยวจี เรียบเรียง อಮรสิริ บุญญฤทธิ์.

## CINEMA

112 เดอะ ไลอ้อน คิง (The Lion King) ගරග්‍යමකාංජේපාථරන්.  
โดย นูเมโร ไทยแลนด์.

## WHAT IS...?

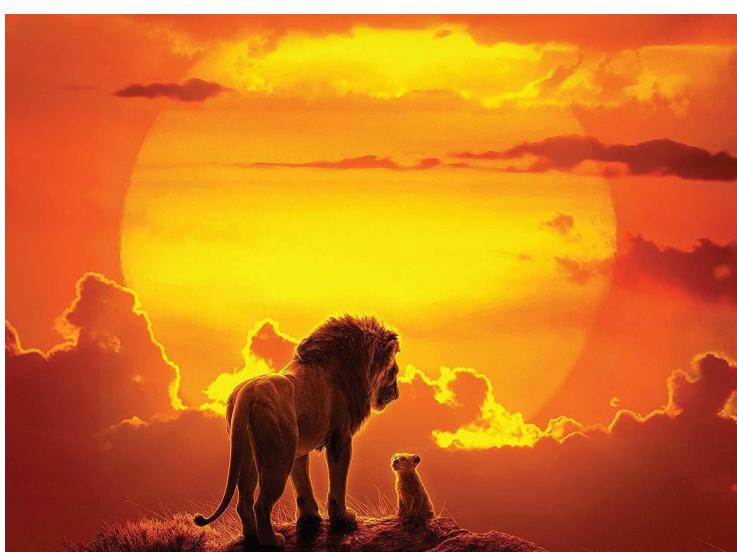
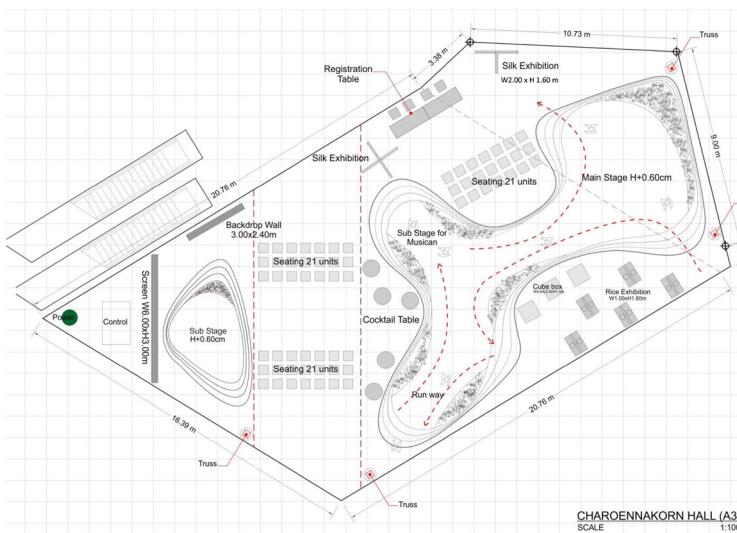
114 What is... the way to design or apply Thai silk into the daily use?  
โดย นูเมโร ไทยแลนด์.

## WATCH

116 โดย ศุภิสร้า เอี่ยวจี.

## BEAUTY

118 Modèle. By Chuthathip Huntrancee.  
124 Pre Fall 2019. โดย กิริยา ช่างอุณ  
126 เปิดประสบการณ์ผิวเป็นธรรมชาติไปกับผลิตภัณฑ์สกินแคร์คุณชั้น  
จากแบรนด์เครื่องสำอางชั้นนำ. โดย กิริยา ช่างอุณ.  
128 What's up? โดย ศุภิสร้า เอี่ยวจี.



## AUTOMOBILE

130 มาเซราติ (Maserati) รถยนต์สปอร์ตพรีเมียมที่ครบเครื่องเรื่องสมรรถนะ และความหรูหรา. โดย ศุภิสรา เรียวชี.

132 เมอร์เซเดส เบนซ์ (Mercedes Benz) ยนตรกรรมระดับหรูขั้นเคลื่อนด้วยระบบไฟฟ้าล้วน. โดย ศุภิสรา เรียวชี

134 ALL DAYS ALL NIGHTS

136 ADDRESSES

137 ENGLISH TEXT

17



ภาพข้าย ตัดเย็บโดยใช้ผ้าไหมลายราชวัตร จากกากถุงสตวีกผ้าบ้านท่ากระจาด จังหวัดสุราษฎร์ธานี ผ้าไหมสนับสนุนโดยกระทรวงวัฒนธรรม ออกแบบโดย Ek Thongprasert

ภาพขวา ตัดเย็บโดยใช้ผ้าไหมสีชมพูกลีบบัว และผ้าไหมสีชมพูลายเมฆ จากชุมชนบ้านดอนช่า จังหวัดขอนแก่น, ผ้าไหมพื้นสีดำ และผ้าไหมพื้นสีเทา เมทัลลิก จากชุมชนบ้านครัวเหนือ จังหวัดกรุงเทพฯ ผ้าไหมสนับสนุนโดย กระทรวงวัฒนธรรม ออกแบบโดย Ek Thongprasert

Photographer: Bigs Vatcharasith. Style: Akephol Ruthaiyanont.  
Assistant Stylist: Sittipong na wong, Kittipoom Eardthong and Napadol Darakorn Na Ayuttaya. Make up artist: Thanik Setthakulthemrong, Wirat Leemakul. Hairstylist: Thanon Songsill. Models: Miriam Sornprommas, Aniporn Chalermburanawong. Cloths: Curated By Ek Thongprasert.  
Thai silk: The Ministry of Culture.



ทินกรกรก้วยเกี้ยว

บัวบานหุบกล่าว

ภูมิรัตน์มนว

ช่อนนอกในกลับกล้ำ



เมี่ยงบัว

ภัย

เม้าชราบ บัวนา

กลินกลัวเกลstrar ๑

# Thai Treasures

Bigs Vatcharasith

ตัดเย็บโดยเชิ้ฟ้าใหม่สีพื้น จากชุมชนคนธรรมวัดบ้านวันชาติ  
จังหวัดนครราชสีมา ผ้าไห่มสนับสนุนโดยกรุงหลวงวัฒนธรรม  
ออกแบบโดย Ek Thongprasert. เครื่องประดับ Beauty Gems.  
โคลงบท ลิลิตพระลอด.



ตัดเย็บโดยใช้ผ้าไหมลายริ้ว จากชุมชนบ้านครัวเหนือ จังหวัด  
กาญจนบุรี ผ้าไหมสนับสนุนโดยกระทรวงวัฒนธรรม ออกรอบ  
โดย Ek Thongprasert. เครื่องประดับ Beauty Gems.



ตัดเย็บโดยใช้ผ้ามัดหมี จากชุมชนคุณธรรมวัดบ้านวันชาติ  
จังหวัดนราธิวาส มา ฝ่าไฟไหม้สนับสนุนโดยกรุงเทพฯ รวมทั้ง  
ออกแบบโดย Ek Thongprasert. เครื่องประดับ Beauty Gems.

# Box of Treasures

By Ornruja Boonyasit



จากชั้ยไปขวา บู๊ทนิดติ้งสีเหลือง FENDI. บู๊ทหนังมันสีน้ำตาลคาดเข็มขัดลายโนโน่แกรม FENDI. บู๊ทหนังสีดำสันหนา STELLA McCARTNEY.  
บู๊ทผ้าชาตินิสีแดง EMPORIO ARMANI.



55

จากบันลังล่าง รองเท้าส้นสูงแต่งกำแพง MIU MIU. รองเท้าส้นสูงหนังสีขาวคาดเข็มขัดลายไม้ในแกรน FENDI. รองเท้าบู๊ทส์ส้นสูงหนังสีดำ STELLA McCARTNEY.  
บู๊ทหนังสีแทน EMPORIO ARMANI. รองเท้าส้นทรงเดิมหนังเท็กซ์เจอร์เกล็ดสามเหลี่ยม BOTTEGA VENETA.

# The natural and unique design

ด้วยเอกลักษณ์และไอเดียที่สอดคล้องกับรากษ์สิ่งแวดล้อม ทำให้ Kengo Kuma & Associates นำโดยเคนโกะ คุมะ (Kengo Kuma) มีชื่อเสียงในการนักออกแบบทั่วโลก Kazuya Katagiri ผู้เป็นหนึ่งในสถาปนิกชื่อดังจาก Kengo Kuma & Associates และได้มีส่วนร่วมในการออกแบบรันเวย์อันเป็นเอกลักษณ์ในงาน “ทรัพย์แผ่นดินศิลป์สยาม” หรือ “Thai Treasures” ได้พูดคุยกับ Numéro Thailand เกี่ยวกับแรงบันดาลใจและการสร้างสรรค์รันเวย์แห่งนี้

โดย Kengo Kuma & Associates แปล ศรีมนตรี นามวงศ์



# Atelier

นูเมโรไทยแลนด์: กรุณาเล่าถึงการออกแบบสถาปัตยกรรมและผลงาน  
สถาปัตยกรรมต่างๆ ของคุณ

Kazuya Katagiri: Kengo Kuma & Associates ก่อตั้งขึ้นในปี 1990 นำโดย เคนโกะ คุมะ (Kengo Kuma) ผู้ที่มีความเชี่ยวชาญในด้านการออกแบบตกแต่ง ภายในและการดีไซน์แลนด์สแคป (Landscape) แม้ว่าจะได้รับการชื่อว่า “เซ็น” พิพิธภัณฑ์และการออกแบบอาคารทางวัฒนธรรม เ肯โกะ คุมะและผู้ร่วมงานได้ ออกแบบและดำเนินการหลายโครงการ ตั้งแต่การออกแบบในจุดเริ่มต้นไปจนถึง การพัฒนาเมืองที่สำคัญ และรวมไปถึงการมีส่วนร่วมประสบความสำเร็จในการ แข่งขันระดับนานาชาติตาม-many นอกจากนั้น เ肯โกะ คุมะยังได้รับรางวัลมากมาย โดยผลงานของเขายังได้รับการติดตั้งในนิทรรศการสถาปัตยกรรม และในเว็บไซต์ต่างๆ

แนวทางของ KKAA ต่อโครงการนั้นมีความเป็นเอกลักษณ์ ดังนี้รูปแบบและ ความหมายของอาคารมีความโดดเด่น เราไม่เชื่อในการกำหนดคอนเซปต์ ขั้นหรูหราหรือตัวอย่างในต่างประเทศ หนึ่งในวิธีการของเราที่ไม่เหมือนใครคือ การดำเนินการตรวจสอบและศึกษาพร้อมกันทั้งงานขนาดเล็กและขนาดใหญ่

ความซับซ้อนของศูนย์ในเมืองและปัจจัยสำคัญของมนุษย์ในระดับที่วัดดู สามารถจับต้องได้ด้วยทีมที่มีความเชี่ยวชาญในเชิงทางสถาปัตยกรรม เราได้พัฒนา ผ่านวัฒนธรรมของศิลปะและงานฝีมือ ทีมที่มีความเชี่ยวชาญในกระบวนการผลิต ภารก่อสร้าง และเทคโนโลยีในญี่ปุ่น เนื่องจากความรู้ในภารก่อสร้างและเชี่ยวชาญใน วัสดุในเชิงทางสถาปัตยกรรม โดยได้รับความร่วมมือกับกลุ่มนักศึกษาที่เกี่ยวข้อง กับองค์กร ความอ่อนไหว (Sensitivity) ต่อกลุ่มภาพสามผู้สัมภาษณ์ในสถาปัตยกรรมคือ พื้นฐานของแนวทางสถาปัตยกรรมของเรา ไม่ว่าจะเป็นการใช้สีสันและรูปแบบ ที่ซับซ้อนของ พื้นผิวภายนอก

เราตั้งเป้าหมายที่จะผสมผสานสถาปัตยกรรมและธรรมชาติเข้าด้วยกัน ซึ่งคุณจะ พบรับความเรื่องที่แน่นแฟ้นระหว่างอาคาร และ 'สถานที่' ที่ตั้งอยู่ และเพื่อ ให้บรรลุเป้าหมายนี้ เราใช้สีสันและรูปแบบที่มีในท้องถิ่นในแต่ละสถานที่ เช่น ไม้หิน หรือกระดาษ และพยายามดึงความอบอุ่นและความอ่อนโยนเพื่อให้เป็น mood and tone ของสถาปัตยกรรมนั้นๆ

สำหรับการลองรวมระหว่างสถาปัตยกรรมและสภาพแวดล้อมโดยรอบ เราจะรวมความสำคัญในการออกแบบของ เรารว้างสรุคความเป็นหนึ่งเดียว ระหว่างภูมิประเทศและสถาปัตยกรรม และเรามักจะจำไว้ว่าความเป็นหนึ่งเดียว นั้นจะสืบสานความงามผ่านรายละเอียดของอาคาร การตกแต่งภายในเพอร์ฟอร์มิเนอร์ และอุปกรณ์ต่างๆ ผสมเข้ากับความสัมพันธ์อันใกล้ชิดระหว่าง 'สถานที่' และ อาคารที่สามารถสร้างสถาปัตยกรรมที่ทำให้ผู้อยู่อาศัยหรือผู้ใช้มีความรู้สึกชื่น ชื่นและรู้สึกสงบภายใน

นูเมโรไทยแลนด์: อะไรคือแรงบันดาลใจในการออกแบบรัตนเจดีย์ในงาน  
Thai Treasures

Kazuya Katagiri: ผสมประทับใจในความงามของธรรมชาติในประเทศไทยและได้ แรงบันดาลใจจากทั่วทุกแห่งที่มีความงามในเขตชนบท เมือง มันทำให้ผมนึกถึงธรรมชาติใน เขตชนบทเมืองของญี่ปุ่นว่าเป็นทุ่งนาอันกว้างใหญ่ ที่ซึ่งผู้คนและธรรมชาติอยู่ร่วม กันอย่างเป็นมิตร ผสมรู้สึกถึงความแข็งแกร่งของธรรมชาติ และพยายามที่จะสื่อสาร ความเป็นธรรมชาติให้ออกมาเป็นการออกแบบอย่างสถาปัตยกรรม สำหรับงาน Thai Treasures เราがらังพยากรณ์สร้างภูมิทัศน์ธรรมชาติในการตกแต่งภายใน

90

ของห้างสรรพสินค้า เพื่อให้มีพื้นที่ที่ผู้คนสามารถเพลิดเพลินกับจิตวิญญาณของธรรมชาติ และการไหลแบบไดนามิกของพื้นที่ ซึ่งนี้เป็นแรงจูงใจหลักที่เราเรียนรู้จากภูมิประเทศไทย

**นูเมโรไทยแลนด์:** รูปแบบของร้านเรย์เป็นอย่างไร และสะท้อนถึงอะไร Kazuya Katagiri: เป้าหมายของเราก็คือการสร้างภูมิประเทศที่เป็นธรรมชาติได้ด้วยஆக ของบ้านได้คง ซึ่งเป็นแรงบันดาลใจในการออกแบบจากนาข้าวบันไดที่เราเห็นในพื้นที่ชนบทของประเทศไทย เส้นแนวนอนของบ้านได้สร้างจังหวะของธรรมชาติ และจังหวะของทิวทัศน์นอกจากการเดินทางบันไดที่เป็นสถาปัตยกรรมที่ประกอบไปด้วย ร้านเรย์ เที่ย และที่นั่งแล้ว เรายพยายามที่จะสร้างสรรค์ให้เป็นภูมิประเทศอันต่อเนื่องที่ผู้คนสามารถเดินทางในสภาพแวดล้อมที่เป็นเอกลักษณ์ได้ นอกจากนี้ ทุกข้าวยังรวมอยู่ในโครงสร้างของร้านเรย์เพื่อเฉลิมฉลองประสบการณ์ “การเดินแฟชั่นโชว์ บนรันเวย์ที่ประดับไปด้วยนาข้าว” ในส่วนของการเดินแฟชั่นโชว์

ความสัมพันธ์ที่ร้อยต่อระหว่างผู้คนและสถานที่นี้สามารถแสดงถึงพื้นที่สาธารณะแบบใหม่ ที่ผู้คนสามารถพบกับศิลปะ แฟชั่น และประเพณีในธรรมชาติพร้อมกันได้

**นูเมโรไทยแลนด์:** วัสดุใดที่จะใช้สำหรับร้านเรย์อันเป็นเอกลักษณ์ในการออกแบบจาก Kengo Kuma & Associates Kazuya Katagiri: เราได้นำบันไดไม้หลายชั้นเพื่อแสดงถึงความอ่อนนุ่มนวลในพื้นที่ เรายพยายามสร้างความกลมกลืนกับสภาพแวดล้อมโดยใช้วัสดุในห้องถิน วัสดุที่เราใช้นั้นโดยทั่วไปมาจากพื้นที่ห้องถิน นอกจากนี้ รายจายใช้วัสดุไม้จากท้องถินสำหรับผังจากหลังของเวที โดยการใช้วัสดุของชนพื้นเมืองนี้ เรายพยายามที่จะเน้นการสื่อสารกับสถานที่ห้องถินต่างๆ ด้วยเช่นกัน

**นูเมโรไทยแลนด์:** ร้านเรย์นี้เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทยอย่างไร Kazuya Katagiri: ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นมีความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรมที่แข็งแกร่งผ่านมาใหม่ในประวัติศาสตร์ที่พากษาได้ทำงานร่วมกันเพื่อปรับปรุงอุดสาหกรรม ผ้าไหมไทยเป็นหนึ่งในวัสดุผ้าชื่อเรื่องชาติที่มีความสวยงามและเป็นสิ่งที่มีความเป็นเอกลักษณ์ ผ่านความเบาและความนุ่มนวลบนพื้นผิวที่หอยอย่างละเอียด จากการใช้วัสดุที่เป็นแรงบันดาลใจของการออกแบบร้านเรย์และพื้นที่ เรายพยายามที่จะผสมผสานความมั่งคั่งและความอุดมสมบูรณ์ของผ้าไหมไทยเข้าด้วยกัน เพื่อให้ผู้มาเยี่ยมชมได้รู้สึกถึงวัฒนธรรมประเพณีนี้ และพื้นที่ไม่ได้เป็นเพียงแค่ตัวถุเท่านั้น แต่ได้กลายเป็นสภาพแวดล้อมที่สามารถสัมผัสถึงผ่านร่างกายเรา

**นูเมโรไทยแลนด์:** คุณรู้สึกอย่างไรในการทำงานกับ Numéro Thailand ทำไม่คุณถึงตอบรับการเชิญออกแบบและสร้างสรรค์ร้านเรย์นี้

Kazuya Katagiri: นี่เป็นโอกาสที่พิเศษมากสำหรับเราในการออกแบบร้านเรย์และ เที่ย สำหรับแฟชั่นโชว์ และผมตื่นเต้นเสมอที่จะออกแบบโครงสร้างรูปทรงขนาดเล็ก เพื่อค้นหาเม็ดพันธุ์แห่งพื้นที่ ซึ่งถือเป็นการผสมผสานความสำคัญของพื้นที่และ สร้างเป็นอันหนึ่งเดียว กับสถานที่ ผมรู้สึกว่าผู้คนจาก Numéro Thailand มี ความกระตือรือร้นและชื่นชมในวัฒนธรรมและธรรมชาติ ผมมั่นใจว่าการทำงานร่วมกับพากษาจะเป็นสิ่งที่มีความสนุกสนาน และให้แรงบันดาลใจและ พลังงานที่ดีเป็นจำนวนมากแก่เราในการสร้างสรรค์โครงการนี้.